

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДВНЗ «ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА»**

Факультет філології

Кафедра слов'янських мов

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
РОЗМОВНИЙ ПРАКТИКУМ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ**

Освітня програма	<u>Середня освіта (польська мова і література)</u>
Рівень вищої освіти	<u>Перший (бакалаврський) рівень</u>
Ступінь вищої освіти	<u>Бакалавр</u>
Спеціальність	<u>014 Середня освіта</u>
Спеціалізація	<u>014.02 Мова і література (польська)</u>
Галузь знань	<u>01 Освіта / Педагогіка</u>

Затверджено на засіданні
кафедри слов'янських мов
Протокол № 1 від “27” серпня 2019 р.

м. Івано-Франківськ – 2019

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Анотація до курсу
3. Мета та цілі курсу
4. Результати навчання (компетентності)
5. Організація навчання курсу
6. Система оцінювання курсу
7. Політика курсу
8. Рекомендована література

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Розмовний практикум польської мови
Викладач (-і)	Корпало Оксана Романівна, Дорогович Наталія Омелянівна
Контактний телефон викладача	+38034 259 60 63
E-mail викладача	oksana.korpalo@pnu.edu.ua natalia.dorohovych@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	очний
Обсяг дисципліни	180 годин (6 кредитів ECTS)
Посилання на сайт дистанційного навчання	http://www.d-learn.pu.if.ua/
Консультації	Консультації проводяться згідно з графіком кафедри слов'янських мов.
2. Анотація до курсу	
<i>Розмовний практикум польської мови є вибірковою дисципліною для студентів першого та другого курсів спеціальності 014 Середня освіта зі спеціалізацією 014.02 Мова і література (польська). Дисципліна нараховує 6 кредитів (180 годин) і вивчається в II та III семестрах. Розмовний практикум спрямований на формування в студентів комунікативної компетентності на основі лінгвістичних, соціокультурних і професійних знань з польської мови на рівні B1/B2. Теми практичних занять, пропонований граматичний та лексичний матеріал підібрано відповідно до вимог Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти та Програм викладання польської мови як іноземної (рівень A1–C2) за ред. І. Яновської, Е. Ліпінської, А. Рабей, А. Серетни, П. Турка з урахуванням змісту державного стандарту базової та повної загальної середньої освіти та навчальних програм з польської мови у загальноосвітніх навчальних закладах.</i>	
3. Мета та цілі курсу	
Метою курсу <i>Розмовний практикум польської мови</i> є формування особистості фахівця, який здатний вирішувати типові професійні завдання щодо організації і здійснення навчально-виховного процесу з польської мови; підготовка висококваліфікованих фахівців у галузі освіти, що володіють знаннями з сучасної польської мови. До цілей курсу належить формування в студентів комунікативної компетентності на основі лінгвістичних, соціокультурних і професійних знань з польської мови на рівні B1/B2; вміння вільно висловлюватися та дискутувати на теми зі сфери побуту, освіти, культури, політики, екології та ін. – усно та на письмі; здатності використовувати набуті знання під час здійснення навчально-виховного процесу з польської мови за допомогою традиційних та інноваційних методів навчання.	
4. Результати навчання (компетентності)	
- розширення основного словникового запасу до 5000 слів польською мовою; - володіння базовими та спеціалістичними фразами та висловлюваннями, необхідними для успішної комунікації в навчальному закладі, на роботі, на курсах, у медичному закладі, у місцях відпочинку та розваг, у магазині, майстерні тощо; - володіння технікою читання, дотримання вимови, темпу та мелодики звучання; - володіння навичками правопису окремих лексичних одиниць та речень. - знання польської лінгвокультури (правила етикету, суспільні ритуали, табу); - знання польських реалій (особливості життя в місті та селі, ситуація на ринку праці в Польщі, політична сцена кінця XX–початку XXI століття, історичні факти та інше); - здатність усно та письмово висловлювати власну думку на соціально-побутові, політичні, культурні, екологічні та інші теми; - вміння описувати власний досвід, події, плани, мрії; - вміння укладати і вести діалоги та дискусії на задані теми (самопочуття, взаємостосунки, відпочинок, спорт, політика, культурне життя, мистецтво, наука та техніка); - вміння виражати позитивну та негативну оцінку людей, речей, подій; - вміння виражати задоволення та незадоволення, схвалення та несхвалення; - вміння формулювати прохання, поради, заохочення, дозвіл, відмову, наказ тощо;	

• здатність сприймати та аналізувати аудіо- та відеоматеріали, науково-популярні статті, діаграми; • здатність знаходити, аналізувати, вибирати та презентувати необхідну інформацію з різних джерел (письмових та усних); • здатність сприймати монологічне та діалогічне мовлення викладача, студентів або носіїв мови; • здатність передавати прочитаний (або прослуханий) текст, ставити запитання до тексту; • здатність перекладати текст з польської мови на українську та з української на польську; • здатність використовувати відповідний практичний матеріал в усній та письмовій формах під час здійснення навчально-виховного процесу з польської мови.					
5. Організація навчання курсу					
Обсяг курсу					
Вид заняття			Загальна кількість годин		
лекції					
семінарські заняття / <u>практичні</u> / лабораторні			80		
самостійна робота			100		
Ознаки курсу					
Семестр		Спеціальність		Курс (рік навчання)	
II, III		014 Середня освіта		I, II курс	
Нормативний / вибірковий					
Вибірковий					
Тематика курсу					
Тема, план		Форма заняття	Література	Завдання (год.)	Вага оцінки
					Термін виконання
II семестр					
To właśnie ja (Zawody_ wiek, moja rodzina)		Практ. заняття	Lekcja 11 Krok po kroku +zeszyt Oto polska mowa s.99	Wyprcowani, opracowanie materiałów podręcznika (10 год.)	5 – відмінно 4 – добре 3 – задовільно 2–незадовільно
					Згідно з електронним розкладом
Moje hobby, czym się interesuję, czym się interesują ludzie w świecie		Практ. заняття	Hurra1. Krok po kroku	Ustna wypowiedź na temat (10 год.)	5 балів
					Згідно з електронним розкладом
Kuchnia polska Zapis adresu e- mailowego Rodzina i stosunki osobiste Wiek Biernik liczby pojedynczej przymiotników, rzeczowników i w funkcji dopełnienia bliższego Rodzina (moja matka, moja siostra, mój syn, Gra Obraz Pytanie i uzyskanie informacji o adres e- mailowy		Практ. заняття	Krok po kroku lekcja 8,9,10,15 +zeszyt	Złożenie zamówienia restauracji Owoce i warzywa(dyktand o) Krótkie wypracowanie tradycyjne dania Polskie Menu i koncepcja restauracji własnej (4 год.)	5 балів
					Згідно з електронним розкладом
Codzienna rutyna (pytanie o czas)		Практ. заняття	Krok po kroku lekcja 12	Z polskim w świat, lekcja 7	5 балів
					Згідно з електронним

Czasowniki opisujące hobby (grać, słuchać, tańczyć, czytać, oglądać, spotykać się, robić, chodzić do, podróżować, jeździć, uprawiać.....) Struktury interesować się + narzędnik, lubić+biernik Różne osoby opowiadają o swoim hobby (nagranie) Wyrażanie relacji czasowych Wyrażanie upodobania (hobby) Ogłoszenia z gazety z działu Sport, Hobby, Relaks		+zeszyt	(2 год.)		розкладом
Plan wycieczki do Polski. Gdzie jedziemy, co zobaczymy. Przysłowki określające częstotliwość (zawsze, codziennie, zwykle, często..... Ortografia ś, ź, ć, dź Ankieta Co robisz w wolnym czasie i jak często to robisz?	Практ. заняття	Krok po kroku lekcja 14 +zeszyt Oto polska mowa s.187	Ustna wypowiedź na temat i prezentacja (2 год.)	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Zwiedzamy miasto rodzinne Nazwy artykułów spożywczych (to co kupujemy w sklepie lub w hipermarkecie) i potraw (potrawy jemy w restauracji) Nazwy napojów Zdania potrzebne do komunikowania się (Gdzie jest pizzeria? Powtórzenie odmiany czasowników jeść, pić oraz biernika przymiotników i rzeczowników Ortografia ż(rz) Wyrażanie upodobań kulinarnych	Практ. заняття	Krok po kroku lekcja 20 +zeszyt	Ustna wypowiedź na temat (2 год.)	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Odzież, co lubię nosić czego nie. Celownik zaimków osobowych Gra Widzisz różnice? Opis ubioru	Практ. заняття	Krok po kroku lekcja 23 +zeszyt Oto polska mowa s.33	Wypowiedź ustna (4 год.)	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Dopełniacz liczby mnogiej w określeniu ilości oraz jako forma	Практ. заняття	Krok po kroku lekcja 24	Dyktando (2 год.)	5 балів	Згідно з електронним

dopełnienia bliższego po czasownikach zaprzeczonych Ortografia ś/si, sz Dialogi w centrum handlowym, w sklepie spożywczym i oodzieżowym Internetowa oferta sklepu odzieżowego		+zeszyt			розкладом
Mieszkanie marzeń	Практ. заняття	Krok po kroku lekcja 18 +zeszyt Oto polska mowa s.61	Wypracowanie/ prezentacja lub wypowiedź ustna (2 год.)	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Moje własne mieszkanie	Практ. заняття	Krok po kroku lekcja 19 +zeszyt	Dyktando (2 год.)	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Nazwy obiektów miście Nazwy zabytków Dialogi sytuacyjne	Практ. заняття	Krok po kroku lekcja 16 +zeszyt	Zadania w zeszyt (2 год.)	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Ani ręką, ani nogą. Szpital. Choroby, powikłania. Nazwy części ciała Nazwy objawów choroby Struktura boli/bolą mnie Rozmowa na przyjęciu lekarza	Практ. заняття	Krok po kroku lekcja 25 +zeszyt Oto polska mowa s. 127	Zadania w zeszyt Wypracowanie list do koleżynki(babci) w szpitalu (4 год.)	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Święta w Polsce. Co obchodzą Polacy. Wyrażanie radości, współczucia i żalu; Składanie życzeń i gratulacji Ćwiczenia Podpisywanie kartek świątecznych	Практ. заняття	Krok po kroku1 Hurra1	Wypracowanie pisemne (10 год.)	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Znani Polacy. Nobliści	Практ. заняття	Krok po kroku1 Hurra1 Z polskim w świat	Prezentacja na forum grupy (12 год.)	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Polskie legendy	Практ. заняття	Spis legend polskich i filmików	Czytanie domowe (10 год.)	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Zwierzęta Nazwy zwierząt Quize Czy ty jesteś gotowy abz mieć zwierze w domu.	Практ. заняття	Oto polska mowa s. 159	Dyktando (2 год.)	5 балів	Згідно з електронним розкладом

Plotki, plotki. Kto z kim i o czym Artykuł mała płotka czy duży rekin? Artykuł Przedstawie	Практ. заняття	Krok po kroku lekcja 21 +zeszyt	Zadania zeszyt (4 год.) w	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Kiedy to było? Czas przeszły aspekt dokonany Zestawienie czasów Informacja z radia o przyznani Życiorys Artykuł prasowy Dokąd pojedziemy Dopełniacz, biernik, narzędnik w funkcji dopełnienia bliższego (po czasownikach uczyć się, zajmować się, interesować się.)	Практ. заняття	Krok po kroku lekcja 22 +zeszyt	Zadania zeszyt (2 год.) w Zadania zeszyt (2 год.) w	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Same problemy! Nazwy urzędów biurowych Słownictwo komputerowe	Практ. заняття	Krok po kroku lekcja 26 +zeszyt	Zadania zeszyt (2 год.) w	5 балів	Згідно з електронним розкладом
III семестр					
Artykuły gospodarstwa domowego. Sprzęt domowy, biurowy, sportowy. Reklamowanie produktów.	Практ. заняття	Hurra!!! <i>Po polsku 2</i> Krok po kroku 2	Zadania zeszyt 2 год. w	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Warunki życia w Polsce dawniej i dziś. Czynności domowe. Wyrażanie preferencji, negacji.	Практ. заняття	Hurra!!! <i>Po polsku 2</i> Krok po kroku 2	Przygotowanie się do dyskusji 2 год.	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Technika. Wyrażanie zadowolenia i niezadowolenia. Reklamacja. Skarga.	Практ. заняття	Hurra!!! <i>Po polsku 2</i>	Napisanie reklamacji (skargi) 2 год.	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Odkrycia i wynalazki. Konstrukcje bezosobowe.	Практ. заняття	Hurra!!! <i>Po polsku 2</i>	Wypracowanie Zadania w zeszyt 3 год.	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Samopoczucie. Choroby. Zdrowie emocjonalne. Wyrażanie uczuć pozytywnych i	Практ. заняття	Hurra!!! <i>Po polsku 2</i> <i>Polski mniej obcy</i>	Zadania zeszyt 2 год. w	5 балів	Згідно з електронним розкладом

negatywnych.					
Zdrowy styl życia. Sport. Zdrowe odżywianie. Doradzanie i odradzanie.	Практ. заняття	<i>Hurra!!! Po polsku 2 Krok po kroku 2</i>	Przygotowanie i wygłoszenie referatu na wybrany temat 2 год.	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Wakacje w Polsce. Formy wypoczynku. Formułowanie hipotez.	Практ. заняття	<i>Hurra!!! Po polsku 2 Krok po kroku 2</i>	Wypracowanie 2 год.	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Turystyka i podróże. Przeprowadzanie ankiet.	Практ. заняття	<i>Hurra!!! Po polsku 2 Krok po kroku 2 Polski mniej obcy</i>	Przygotowanie i wygłoszenie referatu na wybrany temat 2 год.	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Klimat. Ekologia. Wyrażanie protestu.	Практ. заняття	<i>Hurra!!! Po polsku 2 Wśród ludzi i ich spraw Polski mniej obcy</i>	Przygotowanie się do dyskusji 2 год.	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Czy oferta jest jeszcze aktualna? Test.	Практ. заняття	<i>Hurra!!! Po polsku 2 Testuj swój polski. Słownictwo Testuj swój polski. Gramatyka</i>	Zadania w zeszycie Test 2 год.	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Święta państwowe, religijne, rodzinne. Święta w szkole: uroczystości, tradycje.	Практ. заняття	<i>Hurra!!! Po polsku 2 Krok po kroku 2</i>	Przygotowanie i wygłoszenie referatu na wybrany temat 2 год.	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Życzenia a gratulacje: styl oficjalny i nieoficjalny. Wyrażanie intencji.	Практ. заняття	<i>Hurra!!! Po polsku 2 Krok po kroku 2</i>	Kartka okolicznościowa Zadania w zeszycie 2 год.	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Rola Internetu we współczesnym świecie. Strony internetowe do nauczania języka polskiego. Język potoczny (slang uczniowski).	Практ. заняття	<i>Hurra!!! Po polsku 2 Słowniki gwary młodzieżowej http://www.popolskupolsce.edu.pl/kurs-jezyka-polskiego https://e-polish.eu/</i>	Wypracowanie Słowniczek gwary uczniowskiej 3 год.	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Prasa. Wyrażanie upodobania, entuzjazmu.	Практ. заняття	<i>Hurra!!! Po polsku 2</i>	Lista polskich czasopism i magazynów 1 год.	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Ulubiona lektura. Wykorzystanie bajek na lekcjach języka	Практ. заняття	<i>Hurra!!! Po polsku 2 Polski mniej obcy</i>	Konspekt lekcji Recenzja	5 балів	Згідно з електронним розкладом

polskiego. Recenzowanie książki.			4 год.		
Polska sztuka filmowa. Znani aktorzy, reżyserowie. Wykorzystanie filmów na lekcjach języka polskiego.	Практ. заняття	<i>Hurra!!! Po polsku 2</i> http://akademiiapolskiegofilmu.pl/pl/historia-polskiego-filmu/historia http://filmpolski.pl/fp/index.php	Prezentacja multimedialna 3 год.	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Kino czy telewizja? Recenzowanie filmu / serialu. Cytowanie.	Практ. заняття	<i>Hurra!!! Po polsku 2 Krok po kroku 2</i>	Zadania w zeszycie Recenzja 3 год.	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Jak się nie bać egzaminów? Rodzaje egzaminów i testów. Frazologia związana z nauką.	Практ. заняття	<i>Hurra!!! Po polsku 3 Wśród ludzi i ich spraw Co raz do głowy wejdzie, już z niej nie wyleci Słowniki frazeol.</i>	Słowniczek frazologiczny 2 год.	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Inteligencja językowa. Sprawności językowe. Sposoby uczenia się języka obcego	Практ. заняття	<i>Hurra!!! Po polsku 3 Wśród ludzi i ich spraw ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obceg</i>	Opracowanie i streszczenie artykułów o określonej tematyce 3 год.	5 балів	Згідно з електронним розкладом
<i>Być trendy: moda i uroda. Frazologia związana z wyglądem.</i>	Практ. заняття	<i>Hurra!!! Po polsku 3 Co raz do głowy wejdzie, już z niej nie wyleci</i>	Przygotowanie i wygłoszenie referatu na wybrany temat 2 год.	5 балів	Згідно з електронним розкладом
Bycie nauczycielem: wezwanie czy wyzwanie?	Практ. заняття	<i>Wśród ludzi i ich spraw</i>	Przygotowanie się do dyskusji 2 год.	5 балів	Згідно з електронним розкладом

6. Система оцінювання курсу

Загальна система оцінювання курсу	Оцінювання здійснюється за національною та ECTS шкалою оцінювання на основі 100-бальної системи (Лив.: пункт 9 “Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»”). Загальні 100 балів включають: II семестр: Загальні 100 балів включають: 50 балів – поточний контроль (практичні заняття та підсумкові тестування), 25 балів – усні контрольні доповіді, 25 балів – самостійна робота. III семестр: поточний контроль – 70 балів; контрольні роботи – 20 балів;
--------------------------------------	--

	самостійна робота – 10 балів.
Вимоги до письмової роботи	Письмові роботи проводяться з метою контролю знань студентів і можуть мати такі основні форми: тестові питання, що вимагають тільки однієї правильної відповіді; відкриті, чітко сформульовані питання, що передбачають коротку або розширену відповідь; граматичні вправи, кожна з яких містить зразок виконання. Контрольні роботи призначені для встановлення відповідності освітнього (кваліфікаційного) рівня особи до вимог освітніх (кваліфікаційних) характеристик. Вони складаються з кількох завдань, кожне з яких містить приклад, а також максимальну кількість балів, яку одержує студент за умови правильного виконання.
Семінарські заняття	не передбачено
Умови допуску до підсумкового контролю	Відвідування практичних занять, наявність позитивних оцінок з обов'язкових видів роботи (тести, контрольні роботи, індивідуальні завдання), опрацювання тем для самостійної роботи. Мінімальна кількість балів для зарахування курсу – 50.

7. Політика курсу

Згідно зі статтею 58 Закону України «Про вищу освіту», науково-педагогічні працівники ЗВО зобов'язані: забезпечувати викладання на високому науково-теоретичному і методичному рівні; дотримуватися норм педагогічної етики, моралі, поважати гідність осіб, які навчаються у ЗВО, дотримуватися в освітньому процесі академічної доброчесності та забезпечувати її дотримання здобувачами вищої освіти; розвивати в осіб, які навчаються у ЗВО, самостійність, ініціативу, творчі здібності; дотримуватися законів України, статуту та Кодексу честі ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (<https://pnu.edu.ua/wp-content/uploads/2018/10/положення-про-запобігання-плагіату-у-ДВНЗ-Прикарпатський-національний-університет-імені-Василя-Стефаника.pdf>)

8. Рекомендована література

1. Bajor E., Madej E., *Wśród ludzi i ich spraw. Kurs języka polskiego jako obcego dla humanistów*, Łódź 2006.
2. Burkat A., Jasińska A., *Hurra!!! Po polsku 2*, Kraków 2010.
3. Burkat A., Jasińska A., Małolepsza M., Szymkiewicz A., *Hurra!!! Po polsku 3*, Kraków 2009.
4. Ciesielska-Musameh R., Guzik-Świca B., Przechodzka G., *Z polskim w świat. Podręcznik do nauki języka polskiego*, Lublin 2016.
5. Krztoń J., *Testuj swój polski. Słownictwo 1*, Kraków 2011.
6. Lechowicz J., Podsiadły J., *Ten, ta, to. Ćwiczenia nie tylko gramatyczne dla cudzoziemców*, Łódź 2001.
7. Lewiński P., *Oto polska mowa*, Wrocław 2001.
8. Lipińska E., Dąbbska E.G., *Kiedys wrócisz tu...*, Cz. I, Kraków 2003 (CD).
9. Lipińska E., *Z polskim na ty*, Kraków 2003 (CD).
10. Madeja A., Morcinek B., *Polski mniej obcy*, Śląsk, Katowice 2007.
11. Mędak S., *Polski od poziomu B1 wzwyż. Gramatyka i składnia progresywna ze 192 ćwiczeniami kreatywnymi*, Kraków 2015.
12. Mędak S., *Polski raz a dobrze. Podręcznik dla poziomu podstawowego A1, A2, B1*, Warszawa 2012 (wersja rosyjska i angielska).
13. Pięcińska A., *Co raz do głowy wejdzie, już z niej nie wyleci*, Kraków 2006.
14. Pyzik J., *Przygoda z gramatyką*, Kraków 2013.
15. Seretny A., *A co to takiego? Obrazkowy słownik języka polskiego*, Kraków 2003.
16. Seretny A., *Słownictwo polskie w ćwiczeniach dla obcokrajowców*, Kraków 2016.
17. Stempek I., Stelmach A., *Polski krok po kroku 2*, Kraków 2012.
18. Szcl-Mays M., *Nowe słowa, stare rzeczy. Podręcznik do nauczania słownictwa języka polskiego dla cudzoziemców*, Kraków 1999.
19. Szcl-Mays M., *Coś wam powiem... Ćwiczenia komunikacyjne dla grup średnich*, Kraków (CD).
20. Szcl-Mays M., Rybicka E., *Słowa i słówka. Podręcznik do nauczania słownictwa i gramatyki dla*

początkujących, Kraków 1997.

21. Szelc-Mays M., *Witamy na Podkarpaciu. Podręcznik języka polskiego dla studentów ukraińskich na poziomie A2/B 1*, Rzeszów 2010.
22. Szpigiel R., *Testuj swój polski. Gramatyka 2*, Kraków 2013.
23. <http://akademiapolskiegofilmu.pl/pl/historia-polskiego-filmu/historia>
24. <http://filmpolski.pl/fp/index.php>
25. <http://certyfikatpolski.pl/>
26. <http://www.popolskupopolsce.edu.pl/kurs-jezyka-polskiego>
27. <https://e-polish.eu/>
28. <https://sjp.pwn.pl/>

Викладач _____ (Корпало О.Р.)

Викладач _____ (Дорогович Н.О.)